GACETA OFICIAL

ORGANO DEL ESTADO

AÑO LXVII { PANAMA, REPUBLICA DE PANAMA MARTES 29 DE DICIEMBRE DE 1970 } N° 16760

— CONTENIDO —

MINISTERIO DE GOBIERNO Y JUSTICIA
Resolución No. 274 de 26 de noviembre de 1970, por la cual se aprueba un Acuerdo.

MINISTERIO DE COMERCIO E INDUSTRIAS
Contrato No. 70 de 28 de diciembre de 1970, celebrado entre la Nación y Howard Bird Jr., en representación de la Mobil Exploration Panama Inc.

Vida Oficial en Provincias.

Avisos y Edictos.

Ministerio de Gobierno y Justicia

APRUEBASE UN ACUERDO

RESOLUCION NUMERO 274
(DE 26 DE NOVIEMBRE DE 1970)

La Junta Provisional de Gobierno,
en uso de sus facultades legales

CONSIDERANDO:

Que el Presidente del Consejo Municipal del Distrito de La Chorrera, ha sometido a la aprobación del Organó Ejecutivo, por conducto del Ministerio de Gobierno y Justicia, el Acuerdo No. 31 de 9 de abril de 1970, por el cual se le asigna otro uso al lote de terreno municipal declarado objeto de utilidad pública en el Acuerdo No. 13 de 9 de abril de 1959.

Que el Acuerdo No. 31 de 31 de abril de 1970, dictado por el Honorable Consejo Municipal del Distrito de La Chorrera, es del tenor siguiente:

El Consejo Municipal de La Chorrera
en uso de sus facultades legales, y

CONSIDERANDO:

Que el Ministro de Educación ha solicitado al señor Alcalde del Distrito, ceda un lote de terreno Municipal, para la construcción de un Ciclo Básico y una Escuela Vocacional que el Ministerio de Educación tiene programado en esta ciudad;

Que a pesar del tiempo transcurrido en el lote cedido a la Asociación de Scouts Nacional de Panamá, no se ha construido ningún edificio Municipal, ni Nacional ni campo de juego en dicho predio, conforme lo especifica el Acuerdo Número 13 de 9 de abril de 1959;

Que de conformidad con lo que dispone el Art. 189 de nuestra Carta Fundamental los Municipios están en la obligación de cooperar con el Gobierno Nacional en la construcción de obras de bienestar social, máxime cuando estas se refieren a la educación;

Que los Acuerdos Municipales Nos. 53 de 3 de julio de 1969 y 133 de 6 de noviembre de 1969, éste último que reforma el Acuerdo 53

ya mencionado se le han omitido defectos legales que hay que enmendar;

ACUERDA:

Artículo Primero: Tráspasase al Gobierno Nacional, para que el Ministerio de Educación construya un Ciclo Básico y una Escuela Vocacional en un lote de terreno Municipal que fue declarado objeto de utilidad pública en el Acuerdo número 13 de 9 de abril de 1959, ubicado en la Barriada de Los Altos de San Francisco, cuyos linderos y medidas son los siguientes:

Noche: Carretera que conduce a La Mitra, con 150 metros.

Sur: Terrenos libres con 147.88 metros.

Este: Terrenos libres con 201.10 metros.

Oeste: Servidumbre Pública con 177.76 metros.

Area total: Dos hectáreas con ocho mil doscientos metros cuadrados (2 Hts. 8.200 mts.).

Artículo Segundo: Para los efectos del cumplimiento del Artículo 115 de la Ley 8ª de 1954 este Acuerdo deberá ser autorizado por el Organó Ejecutivo por Conducto del Ministerio de Gobierno y Justicia.

Artículo Tercero: Se faculta al señor Alcalde y Tesorero Municipal de este Distrito, para que suscriba la Escritura Pública del traspaso del lote de terreno al Gobierno Nacional.

Artículo Cuarto: Se derogan los Acuerdos números 53 y 113 de 3 de julio y 6 de noviembre de 1969.

Parágrafo: Este Acuerdo rige desde su sanción.

Dado en el Salón de Sesiones del Honorable Consejo Municipal del Distrito de La Chorrera, a los nueve días del mes de abril de mil novecientos setenta.

(fdo.) Federico Ayala, El Presidente. — (fdo) José Inocencio Hernández, El Secretario.

Se observa que el anterior Acuerdo dictado por el Honorable Consejo Municipal del Distrito de La Chorrera, en atención a la autorización que expresamente le concede al Ordinal 10º del Artículo 18 de la Ley 8a. de 1º de febrero de 1954, Orgánica del Régimen Municipal, no se opone a las disposiciones que reglamentan esta materia.

Por lo tanto, en cumplimiento de lo dispuesto por el Artículo 115 de la Ley 8a. de 1954.

RESUELVE:

Aprobar el Acuerdo No. 31 de 9 de abril de 1970, por el cual se le asigna otro uso el lote de terreno Municipal declarado objeto de utilidad pública en el Acuerdo No. 13 de 9 de abril de 1959.

Comuníquese y publíquese.

Presidente de la Junta
Provisional de Gobierno,

Ing. DEMETRIO B. LAKAS

GACETA OFICIALORGANO DEL ESTADO
ADMINISTRACION

ERNESTO SOLANILLA O.

Encargado de la Dirección — Teléfono 22-2612

OFICINA: Avenida 9ª Sur—Nº 19-A 50
(Edificio de Barroza)
Teléfono: 22-8271

TALLERES: Avenida 9ª Sur—Nº 19-A 50
(Edificio de Barroza)
Apartado Nº 2446

AVISOS, EDICTOS Y OTRAS PUBLICACIONES
Dirección Gral. de Ingresos—Avenida Eloy Alfaro Nº 4-11
PARA SUSCRIPCIONES VER AL ADMINISTRADOR

SUSCRIPCIONES:
Mínima: 6 meses: En la República: B/. 6.00.—Exterior: B/. 8.00
Un año En la República: B/. 10.00.—Exterior: B/. 12.00

TODO PAGO ADELANTADO

Número sueldo: B/. 0.05.—Solicítese en la oficina de ventas de
Impresos Oficiales, Avenida Eloy Alfaro Nº 4-11

Miembro de la Junta
Provisional de Gobierno,

Lic. ARTURO SUCRE P.

El Ministro de Gobierno y Justicia,
ALEJANDRO J. FERRER S.

**Ministerio de Comercio
e Industrias****CONTRATO****CONTRATO NUMERO 70**

Entre los suscritos, Fernando Manfredo Jr., en su carácter de Ministro de Comercio e Industrias, en nombre y representación de la Nación, debidamente autorizado mediante Decreto de Gabinete No. 318 de 30 de septiembre de 1970, por una parte, y por la otra, el señor Howard Bird Jr., varón, mayor de edad, casado, norteamericano, portador del pasaporte No. A90 8462, Presidente de la Mobil Exploration Panama Inc., una sociedad debidamente organizada y existente de conformidad con las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América, e inscrita en el Registro Público, Sección de Personas Mercantil al Tomo 634, Folio 569, Asiento 111,490, la cual en adelante se denominará la Concesionaria, se ha celebrado el presente Contrato bajo las Cláusulas siguientes:

Primera: La Nación otorga a la Concesionaria derechos de exploración de petróleo y helio que se encuentren a cualquier profundidad, en dos (2) zonas del territorio de la República de Panamá, las cuales se describen más adelante. Se entiende como petróleo cualquier mezcla de hidrocarburos en su estado natural ya sea sólido, líquido o gaseoso.

Para los demás efectos se considera a los minerales objeto de esta concesión, como clasificados dentro de la Clase E que señala el Artículo 41 del Código de Recursos Minerales aprobado por el Decreto Ley No. 23 del 22 de agosto de 1963. Las dos zonas están demarcadas en los planos aprobados por la Administración de Recursos Minerales e identificados por los números 69-3 y 69-4, y se describen así:

ZONA A: Partiendo del punto No. 1, cuyas coordenadas geográficas son 80°05' de longitud Occidental y 8°20' de latitud Norte se sigue una línea recta en dirección Este por una distancia de 45,897 metros hasta llegar al punto No. 2 cuyas coordenadas geográficas son 79°40' de longitud y 8°20' de latitud. De allí se sigue una línea recta en dirección Sur por una distancia de 64,509 metros hasta llegar al punto No. 3 cuyas coordenadas geográficas son 79°40' de longitud y 7°45' de latitud. De allí se sigue una línea recta en dirección Oeste por una distancia de 45,963 metros hasta llegar al punto No. 4 cuyas coordenadas geográficas son 80°05' de longitud y 7°45' de latitud. De allí se sigue una línea recta en dirección Norte por una distancia de 64,509 metros hasta llegar al punto No. 1 de partida.

La Zona A descrita está ubicada en el Golfo de Panamá, y tiene una superficie de doscientos noventa y seis mil doscientos noventa hectáreas (296,290 Hts.).

ZONA B: Partiendo del punto No. 1, cuyas coordenadas geográficas son 79°05' de longitud Occidental y 8°05' de latitud Norte se sigue una línea recta en dirección Este por una distancia de 55,109 metros hasta llegar al punto No. 2 cuyas coordenadas geográficas son 78°35' de longitud y 8°05' de latitud. De allí se sigue una línea recta en dirección Sur por una distancia de 36,862 metros hasta llegar al punto No. 3 cuyas coordenadas geográficas son 78°35' de longitud y 7°45' de latitud. De allí se sigue una línea recta en dirección Oeste por una distancia de 55,156 metros hasta llegar al punto No. 4 cuyas coordenadas geográficas son 79°05' de longitud y 7°45' de latitud. De allí se sigue una línea recta en dirección Norte por una distancia de 36,862 metros hasta llegar al punto No. 1 de partida.

La Zona B descrita está ubicada en el Golfo de Panamá, República de Panamá, y tiene una superficie de doscientos tres mil doscientos veintiocho hectáreas (203,228 Hts.).

La superficie total de las dos zonas descritas es de cuatrocientos noventa y nueve mil quinientos dieciocho hectáreas (499,518 Hts.). La solicitud de la concesión fue identificada por la Administración de Recursos Minerales con el símbolo MEPI-EXPL-E-69-2.

Segunda: La concesión de exploración se otorga por un período de siete (7) años. Esta concesión podrá prorrogarse dos veces por un período de dos (2) años cada vez, siempre que al solicitar la prórroga la Concesionaria compruebe haber cumplido con todas las obligaciones relacionadas con su concesión.

Tercera: La Concesionaria podrá renunciar a esta concesión en su totalidad o en parte por medio de un memorial dirigido al Organismo Ejecutivo por conducto de la Administración de Recursos Minerales siempre que haya cumplido con la obligación de realizar exploraciones de por lo menos 320 kilómetros de líneas sísmicas, y 4,000 kilómetros de líneas aeromagnéticas a que se refiere la Cláusula Novena de este

Contrato y haya entregado los informes completos a la Nación.

La renuncia será aceptada si la Concesionaria demuestra que en lo que se refiere a las zonas o áreas renunciadas ha cumplido con todas las obligaciones con la Nación y con terceras personas o que se han tomado los pasos necesarios para asegurar su cumplimiento. En los casos en que la Concesionaria haya debido iniciar estudios o perforaciones obligatorias antes de la fecha de la renuncia deberá terminarlos antes de que se le acepte la renuncia total de su concesión.

Quarta: La Concesionaria se obliga a devolver a la Nación, antes de cumplirse el séptimo año de vigencia de la concesión de exploración, el cuarenta por ciento (40%) del área originalmente otorgada.

Al convertir la concesión de exploración en una concesión de extracción, la Concesionaria se obliga a devolver un veinte por ciento (20%) adicional del área originalmente otorgada.

La extensión total del área durante la concesión de extracción no podrá ser mayor de doscientas mil hectáreas (200.000 Hts.).

Quinta: La superficie de cada zona retenida en concesión no podrá ser menor de dos mil hectáreas. Las zonas estarán delimitadas por planos verticales cuyas proyecciones en el plano horizontal sean líneas rectas en dirección norte-sur y este-oeste. Las proyecciones de la concesión en el plano horizontal serán rectángulos cuyo largo no podrá exceder de cuatro veces el ancho del mismo.

Sexta: La Concesionaria, en cualquier momento durante la duración del período de exploración señalado en la Cláusula Segunda de este Contrato, podrá solicitar a la Nación una concesión de extracción para los minerales a los cuales se refiere éste Contrato y de acuerdo con los términos y condiciones establecidos en este Contrato. La Nación se obliga a otorgar la concesión de extracción a pedido de la Concesionaria siempre y cuando que dicha Concesionaria haya cumplido con todas sus obligaciones de acuerdo con este Contrato.

La concesión de extracción así otorgada, se cancelará si vencido el término de tres años contados a partir de la fecha de otorgamiento de la concesión, la Concesionaria no ha descubierto petróleo o helio en cantidades comerciales.

Séptima: La concesión de extracción se otorgará por el término de veinticinco (25) años. Al vencimiento del término de vigencia de la concesión de extracción, la Concesionaria podrá optar por solicitar, y la Nación se obliga a otorgarle, una sola prórroga de la concesión por cinco (5) años, en los mismos términos y condiciones establecidos en este Contrato o, en su lugar, una sola prórroga de diez (10) años. Queda entendido que si la Concesionaria opta por esta prórroga de diez años, la misma se le otorgará siempre y cuando que acepte los derechos y obligaciones vigentes en esa fecha.

La Concesionaria se obliga a devolver por lo menos el veinte por ciento (20%) de cada zona retenida bajo la concesión que pretenda prorrogar, cualquiera que sea la forma de prórroga por la cual opte.

Octava: La Nación se obliga a otorgar una concesión de transporte cuando se hayan encontrado yacimientos de los minerales a los cuales se refiere este Contrato en cantidades comerciales y así lo solicite la Concesionaria, la cual se le otorgará de acuerdo con los términos y condiciones establecidos en este Contrato.

La concesión de transporte comprenderá el derecho a construir y operar un oleoducto para el transporte de los minerales extraídos en Panamá por la Concesionaria con destino a un puerto terminal.

El mencionado oleoducto podrá construirse a través del istmo, desde el sitio de extracción de los minerales en la Costa del Pacífico hasta el terminal de exportación en la Costa Atlántica.

La Concesionaria se obliga a transportar al costo y preferencialmente los minerales que extraiga y que le correspondan a la Nación en concepto de regalías.

Previamente al otorgamiento de la concesión de transporte, la Nación podrá modificar razonablemente las rutas o ubicación de las instalaciones de transporte.

La concesión de transporte se otorgará por el término de veinticinco (25) años. A solicitud de la Concesionaria, el Organismo Ejecutivo otorgará una sola prórroga de diez (10) años siempre que al solicitarla, la Concesionaria acepte los derechos y obligaciones vigentes en esa fecha para concesiones similares de transporte de minerales.

La Concesionaria podrá construir cualesquiera obras auxiliares necesarias para la construcción, manejo y mantenimiento del oleoducto.

En ejercicio de este derecho, la Concesionaria podrá construir muelles, dársenas y otras facilidades portuarias en los puntos ubicados en la costa del Océano Pacífico y del Océano Atlántico que la Concesionaria escoja como terminales del oleoducto y que sean aprobados por la Nación.

Novena: La Concesionaria se compromete a iniciar investigaciones geológicas preliminares, relacionadas con el área de la concesión dentro del período de noventa (90) días y a iniciar exploraciones sísmicas en cada zona dentro del plazo de seis (6) meses, las cuales consistirán por lo menos de trescientos veinte (320) kilómetros de líneas sísmicas, contados ambos períodos a partir de la fecha de aprobación de este Contrato. Además, la Concesionaria se compromete a iniciar exploraciones sísmicas en detalle antes de finalizar el segundo año de la concesión, las cuales consistirán de tantos kilómetros de líneas sísmicas como sean necesarios para llevar el total de kilómetros de líneas sísmicas, realizadas durante el período de la concesión, por lo menos a 1,280 kilómetros. Queda convenido que la Concesionaria no usará explosivos que puedan causar daño a la fauna marina

durante sus estudios sísmicos. También se compromete la Concesionaria a iniciar un estudio aero-magnético en el área de la concesión y áreas relacionadas con la misma dentro del plazo de seis (6) meses contados a partir de la aprobación de este Contrato, estudio que consistirá por lo menos de 4,000 kilómetros de líneas aero-magnéticas. Los estudios mencionados en esta Cláusula, una vez iniciados, serán llevados a cabo con la debida diligencia hasta su terminación.

Décima: La Concesionaria se compromete a iniciar la perforación de un pozo exploratorio en el área de la concesión antes del vencimiento del plazo de tres (3) años contados a partir de la fecha de aprobación de este Contrato; a iniciar la perforación de un segundo pozo antes de vencer el quinto año; a iniciar la perforación de un tercer pozo antes de vencer el séptimo año; a iniciar la perforación de un cuarto pozo antes de vencer la primera prórroga de dos (2) años, si la hubiere, y a iniciar la perforación de un quinto pozo antes de vencer la segunda prórroga de dos (2) años, si la hubiere.

Los pozos exploratorios mencionados en esta Cláusula, una vez iniciados, serán llevados a cabo con la debida diligencia hasta alcanzar uno de los siguientes objetivos:

- a) Encontrar producción de petróleo;
- b) Encontrar roca del basamento;
- c) Encontrar substancias que se comprueben son impenetrables, o

d) Llegar a una profundidad de dos mil quinientos (2,500) metros medidos desde la superficie del lecho submarino.

Cualesquiera uno de estos objetivos deberán alcanzarse antes de seis (6) meses, partiendo del plazo arriba establecido para su iniciación, aunque esto requiera la perforación de otro pozo cuando no se puedan lograr los objetivos en el primero.

Décima Primera: La Concesionaria se compromete a gastar, durante el término de la concesión de exploración, una cantidad mínima de B/. 0.25 por hectárea por el primer año, B/. 0.50 por hectárea durante el segundo año, y B/. 0.75 por hectárea durante el tercer año y B/. 1.00 por hectárea por año durante el resto del período de la concesión de exploración.

Dentro de los sesenta (60) días después del vencimiento de cada año, la Concesionaria deberá informar a la Nación sobre sus gastos reales realizados durante el período en referencia acompañando los comprobantes correspondientes.

Las sumas en exceso del mínimo requerido podrán acreditarse al gasto mínimo para los años futuros. En el caso de que la Concesionaria no gaste el mínimo que corresponde a un año en particular, la diferencia deberá cubrirse el siguiente año. Si la diferencia no es gastada el año inmediatamente siguiente, la Concesionaria deberá pagar a la Nación, en efectivo, la diferencia que resulte.

Décima Segunda: La Concesionaria se compromete a entregar a la Nación todos los datos y registros, obtenidos durante el ejercicio de la

concesión dentro de los tres meses siguientes a la terminación de cada estudio o actividad.

Además, la Concesionaria deberá suministrar a la Nación toda la información técnica, financiera y de operaciones relativa a todas las operaciones mineras incluyendo copias de fotografías aéreas y mapas geológicos, fotogeológicos y estructurales superficiales, así como también los datos de extracción, transporte y refinación incluyendo los costos específicos y los datos de producción y los estimados de producción y extracción. La Nación se compromete a darle a tales informaciones el carácter de confidencialidad.

Las interpretaciones y conclusiones que obtenga la Concesionaria derivadas de sus operaciones de exploración se darán a la Nación en la forma establecida en el Artículo 97 del Código de Recursos Minerales vigente a la fecha de este Contrato. Queda entendido, sin embargo, que la Concesionaria entregará a la Nación las interpretaciones y conclusiones incluyendo los mapas estructurales del subsuelo con respecto a las áreas que renuncie o abandone, y que la Nación podrá, periódicamente, a través de representantes autorizados de la Administración de Recursos Minerales, inspeccionar y revisar las interpretaciones de la Concesionaria en sus oficinas en Panamá, de manera que la Administración de Recursos Minerales logre adecuada información con respecto a las operaciones mineras de la Concesionaria.

Décima Tercera: La Concesionaria se obliga a no perforar ningún pozo en el que cualquiera de sus puntos se acerque a menos de 200 metros de los linderos de la concesión, excepto en los casos en que por razones técnicas, lo autorice expresamente el Organismo Ejecutivo.

Décima Cuarta: La Concesionaria se compromete a no taponar ningún pozo ni a retirar parte o la totalidad de las tuberías o equipos, cuando decida abandonar dicho pozo, sin el previo consentimiento escrito del Director Ejecutivo de la Administración de Recursos Minerales. Al solicitar la respectiva autorización, la Concesionaria deberá presentar un programa detallado de acuerdo con las reglamentaciones e instrucciones pertinentes.

Décima Quinta: La Concesionaria se obliga a utilizar técnicas adecuadas para la perforación de pozos en alta mar y producción de petróleo y tomar todas las precauciones razonables, de acuerdo con la práctica industrial más sana, para evitar el desperdicio de minerales y de otros recursos naturales.

La Concesionaria conviene en tomar todas las precauciones razonables de acuerdo con la práctica industrial más sana con el objeto de evitar la contaminación (pollution) de las aguas en que opere y conviene en cumplir con todos los reglamentos e instrucciones que dicte la Nación a este respecto. La Nación conviene, sin embargo, en que tales reglamentos e instrucciones estipularán prácticas y procedimientos compatibles con normas técnicas y de ingeniería generalmente aceptadas en la industria petrolera.

En caso de cualquier derrame o escape de petróleo que ocurra como resultado de cualquier acto de la Concesionaria, de sus Contratistas o sub-contratistas, ésta adoptará las medidas razonables y apropiadas para controlar y detener dicho derrame o escape; y si el petróleo que se derrame en las aguas como resultado de tal derrame o escape llega a dañar o a poner en peligro de daño la propiedad privada o propiedad de la Nación (incluso sus recursos naturales), la Concesionaria tomará medidas razonables y apropiadas para remover tal petróleo de las aguas y las riberas. Las mencionadas obligaciones permanecerán en vigencia por un período de cinco (5) años después que la concesión haya terminado, con respecto a cualquier derrame o escape que ocurra como resultado del indebido abandono por parte de la Concesionaria de cualquier pozo o pozos perforados durante el término de la concesión. Si al momento de ocurrir el mencionado derrame o escape, la Concesionaria no tiene una oficina en Panamá, la Nación se compromete a notificarle prontamente a la dirección en los Estados Unidos de América que la Concesionaria especifique al momento de terminar la concesión; y la Nación brindará, por cuenta de la Concesionaria, la asistencia que sea requerida por la Concesionaria con respecto a cualquier derrame o escape. La Concesionaria depositará en la Contraloría General de la República, al tiempo de firmar este Contrato, y luego anualmente, durante toda la vigencia de este Contrato, un certificado otorgado por una firma de Contadores Públicos Autorizados internacionalmente reconocida a efecto de que la Concesionaria tiene la capacidad económica de Diez Millones de Dólares (\$10,000,000) para cubrir cualquiera responsabilidad a la cual la Concesionaria pudiera quedar sujeta conforme con las estipulaciones de este párrafo. En el caso de cualquier derrame o escape de petróleo que no sea causado como resultado de un acto de la Concesionaria, de sus Contratistas o Sub-Contratistas, la Concesionaria deberá dar aviso inmediato a la Nación, realizar consultas con sus representantes y ofrecer la asistencia técnica con respecto al control y detención de tales escapes o derrames así como también con respecto a la remoción del petróleo derramado.

Décima Sexta: En el manejo de todas sus operaciones, la Concesionaria será responsable por daños o perjuicios ocasionados a las personas o a la propiedad y que tengan como causa la negligencia o culpa por comisión u omisión de la Concesionaria.

Décima Séptima: La Concesionaria se compromete a cumplir las leyes, reglamentos e instrucciones relacionadas con la seguridad, salubridad y bienestar social que dicte la Nación y que no resulten discriminatorias.

Décima Octava: La Concesionaria medirá, de acuerdo con los métodos aceptados por la industria de petróleo y aprobados por la Nación, todo el petróleo producido en el área de la concesión. La Concesionaria no hará ningún cambio en los métodos de medición ni en los instrumentos usados para ese objeto sin la previa

autorización escrita de la Nación. Al darse la autorización se podrá exigir que el cambio se haga en presencia de una persona designada por la Nación.

La Nación podrá ordenar la inspección de los instrumentos utilizados para la medición, a intervalos razonables, y por personas apropiadas que ella designe y la Concesionaria pagará a la Nación los gastos que tal inspección ocasione. Cuando de acuerdo con una de esas inspecciones se determine que las mediciones están erradas, se considerará que el error existe desde la fecha de la inspección anterior y se ordenará las correcciones y revisiones que sean del caso.

Decima Novena: La Concesionaria pagará cánones superficiales mediante abonos trimestrales por adelantado, con respecto a cada hectárea o fracción de la misma del área que retenga para la exploración durante el término de la concesión, de acuerdo con la siguiente escala:

Desde el primero al tercer año inclusive — B/0.30-ha-año

Desde el cuarto al sexto año inclusive — B/0.40 ha-año.

En el séptimo año — B/0.50 ha-año.

Por cada uno de los años de prórroga, si la hubiere, B/. 1.00-ha-año.

En caso de otorgarse una concesión de extracción como resultado de este Contrato, la Concesionaria pagará con respecto a cada hectárea o fracción de la misma del área que retenga para la extracción por el término de la concesión, cánones superficiales de acuerdo con la siguiente escala:

Del primer al cuarto año inclusive — B/1.00/ha/año.

Por el quinto año — B/. 2.00/ha/año

Por el sexto año — B/3.00/ha/año

Por el séptimo año — B/4.00/ha/año

Por el octavo año y posteriormente — B/5.00 ha/año.

Los cánones superficiales a los cuales se refiere esta Cláusula serán pagados a base del área superficial total retenida al comienzo de cada trimestre.

La Concesionaria podrá deducir de los cánones superficiales que se adeuden en cualquier trimestre durante el período de exploración de la concesión o de cualquier prórroga de la misma, la cuantía de cualesquiera gastos de exploración hechos hasta ese momento por la Concesionaria en exceso del mínimo requerido por las estipulaciones de la Cláusula Undécima del presente Contrato, siendo entendido, sin embargo, que la cantidad así deducida en cualquier trimestre no excederá del 50% del total de los cánones superficiales adeudados en ese trimestre. Cualquiera de tales gastos de exploración deducidos de los cánones superficiales según lo previsto en este párrafo no serán acreditados, conforme lo dispuesto en la Cláusula Undécima, contra los gastos mínimos de exploración que se requieran efectuar en años futuros. Para todos los efectos de este Contrato, se considerarán como gastos de exploración los de perforación, los de reconocimiento geofísicos y los de procesamiento e interpretación de dichos reconocimientos.

En cualquier trimestre cuando la cuantía de la regalía pagadera a la Nación, conforme a lo estipulado por la Cláusula Vigésima del presente Contrato, sea igual o mayor que la cuantía de los cánones superficiales pagados por adelantado por la Concesionaria con respecto a ese trimestre, la cantidad total de dichos cánones superficiales será deducida de la cuantía de la regalía a pagar. En cualquier trimestre cuando la cuantía de la regalía pagadera a la Nación sea menor que la cuantía de los cánones superficiales pagados por adelantado con respecto a ese trimestre, no se pagará ninguna regalía durante ese trimestre.

Vigésima: La Concesionaria pagará una regalía a la tasa del 12 1/2% de la producción bruta negociable del petróleo y helio, la cual se pagará en efectivo o en especie a opción de la Nación. En caso de que la Nación opte por recibir la regalía en efectivo, dicha regalía será pagada dentro de sesenta (60) días contados desde el final del trimestre al cual corresponda.

En caso de que la Nación opte por recibir la regalía en especie, la Concesionaria suministrará almacenamiento en sus facilidades existentes de almacenamiento al petróleo o helio recibido en especie durante un período de treinta (30) días libre de gastos; siendo entendido, sin embargo que la Concesionaria no estará obligada en ningún momento a almacenar petróleo o helio, tomado en especie por la Nación, en una cantidad mayor a la proporción, expresada en porcentaje (hasta un máximo de 12-1/2%), que el petróleo o helio tomado en especie tenga con respecto a la capacidad total existente de almacenamiento de la Concesionaria.

Vigésima Primera: Para establecer el precio del mineral extraído que se ha de utilizar como base para el cálculo de impuestos y regalías a pagar por la Concesionaria, se seguirán las siguientes pautas:

1) En ventas efectuadas a terceros, el precio justo del mercado. Se entiende por precio justo del mercado aquel en que se cumpla lo siguiente: a) el precio convenido es la única consideración en la venta, b) ni la Concesionaria ni ninguna persona relacionada en negocios con ella tiene interés directo o indirecto en la reventa o disposición posterior de los minerales vendidos, y c) la venta se ha efectuado de buena fé dentro de las prácticas comerciales usuales.

En el caso de que las ventas efectuadas a terceros no estén comprendidas dentro de los criterios especificados en los ordinales a, b y c arriba mencionados, se considerarán éstas como ventas hechas a personas o a compañías relacionadas con la Concesionaria.

2) En ventas efectuadas a personas o compañías relacionadas con la Concesionaria, el precio a establecer será el precio F.O.B. en el puerto de exportación en Panamá que sea competidor en el mercado en que se haga la venta con el precio C.I.F. de promedio ponderado para petróleo o helio similar proveniente de los mayores centros de exportación de dichos minerales. El precio a las personas o compañías rela-

cionadas con la Concesionaria no será menor que el precio acordado en ventas efectuadas a terceras personas de buena fé. La Concesionaria hará de buena fé la determinación de tal precio basándose en todos los datos económicos sobre precio disponible con respecto a la venta de petróleo y helio proveniente de los más grandes centros mundiales de exportación que se ajuste a los siguientes criterios:

i) Que el comprador no sea ni la Nación ni una persona o compañía relacionada con la Concesionaria.

ii) Que las cantidades involucradas sean considerables.

iii) Que el período a través del cual se hagan las entregas sea prolongado.

iv) Que el precio de compra sea pagadero en dólares de los Estados Unidos de América o en otra moneda aceptable a la Concesionaria.

v) Que la venta sea conforme con términos generalmente equivalentes a ventas F.O.B. en los mayores centros mundiales de exportación.

vi) Que los términos contractuales de pago no sean indebida ni irrazonablemente menos favorables a la Concesionaria que los de "pago contra entrega".

vii) Que el precio no sea menor que el precio de costo.

viii) Que el precio no sea menor que el pagado en ventas efectuadas a terceros durante el mismo período.

ix) Que las obligaciones que la Concesionaria asuma no sean indebida ni irrazonablemente más onerosas que las acostumbradas y usuales dentro de la industria petrolera internacional para ventas de petróleo semejante o comparables conforme con términos y condiciones similares.

x) Otros criterios adicionales o diferentes, en su caso, que la Nación y la Concesionaria acuerden conjuntamente por escrito.

Si la Nación no estuviere satisfecha en cuanto a la determinación del precio por parte de la Concesionaria, la Nación tendrá derecho a someter el asunto para que sea examinado y dictaminado por un economista petrolero internacionalmente reconocido. La selección de tal economista petrolero de reconocimiento internacional será acordado entre la Nación y la Concesionaria, y en caso de que la Nación y la Concesionaria no puedan ponerse de acuerdo, una u otra de las partes podrá solicitar al Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento para que haga la designación. La decisión del economista petrolero será final y obligatoria para las partes contratantes.

3) Los gastos que ocasione este procedimiento serán de cuenta de la Concesionaria.

4) Para los efectos de las regalías, serán deducidos del precio F.O.B. los gastos de manejo y de transporte del mineral desde el tanque de almacenamiento en el campo hasta el puerto de exportación.

5) Para los propósitos de esta Cláusula, se entiende como personas o compañías relacionadas con la Concesionaria a aquéllas que caigan

dentro de cualesquiera de las siguientes definiciones:

(i) Cualquier persona natural o jurídica que, directa o indirectamente, posea más del 30% de las acciones con derecho a voto del capital emitido de la Concesionaria.

(ii) Cualquier persona jurídica en la cual más del 30% de las acciones con derecho a voto del capital emitido sean de propiedad, directa o indirectamente, de la Concesionaria.

(iii) Cualquier persona jurídica en la cual más del 30% de las acciones con derecho a voto del capital emitido sean de propiedad, directa o indirectamente de la Compañía Madre de la Concesionaria.

(iv) Cualquier persona natural o jurídica que posea directa o indirectamente, más del 30% de las acciones con derecho a voto del capital emitido de una compañía en la cual la Concesionaria posea más del 30% de las acciones con derecho a voto del capital emitido.

(v) Cualquier persona jurídica en la cual más del 30% de las acciones con derecho a voto del capital emitido sean de propiedad, directa o indirectamente, de una persona natural o jurídica que a la vez posea más del 30% de las acciones con derecho a voto del capital emitido de la Concesionaria.

Vigésima Segunda: El Organismo Ejecutivo podrá exigir a la Concesionaria que le entregue en el punto de exportación o en cualquier punto entre el lugar de extracción y el de exportación una parte o cantidad del mineral extraído que sea equivalente a la cuota proporcional que le corresponda a la Concesionaria, para satisfacer a las necesidades del consumo interno del país, la cual cuota proporcional no excederá en ningún momento de la cuota o proporción que le corresponda a la Concesionaria en la producción total de dicho mineral en el país, al precio establecido en la Cláusula anterior para el cálculo de la regalía más el costo de transporte, manejo y almacenamiento. Con todo, la Concesionaria no estará obligada a extraer minerales en una proporción mayor que la que le permita la eficiencia de su operación.

Vigésima Tercera: La Concesionaria estará sujeta y pagará el Impuesto sobre la Renta sobre sus utilidades netas de conformidad con la tarifa establecida en el Código Fiscal vigente tal cual fue reformado por el Decreto de Gabinete No. 33 del 12 de febrero de 1970, siendo entendido que dicha tarifa o rata no podrá ser modificada durante la vigencia de la concesión de exploración, ni durante el período inicial de la concesión de extracción o de la prórroga de cinco años, ni durante el período inicial de la concesión de transporte que se le otorguen a la Concesionaria de acuerdo con este Contrato.

Para los efectos de esta Cláusula, se entienden como utilidades netas la diferencia o saldo que resulta de deducir de la renta bruta o ingresos generales obtenidos por la Concesionaria de sus operaciones mineras realizadas dentro del país, los gastos y erogaciones deducibles de

acuerdo con el Código Fiscal y el presente Contrato.

Vigésima Cuarta: La Concesionaria tendrá el derecho a deducir como gastos deducibles, los siguientes:

a) Aquellos gastos que de acuerdo con la legislación fiscal sean deducibles y cuya deducción no podrá modificarse o eliminarse por virtud de las leyes posteriores;

b) Cánones superficiales;

c) Regalías pagadas a la Nación;

d) Otros impuestos y cargas pagados a la Nación y a los municipios;

e) Amortización minera;

f) Cualesquiera gastos por servicios, suministros, abastos y otros gastos efectuados en relación con investigaciones geológicas preliminares, exploraciones mineras y operaciones extractivas. Sin embargo, los gastos tangibles incurridos en la perforación de un pozo terminado y en condiciones de producción, serán capitalizados;

g) Todos los gastos por servicios, suministros o abastos y cualesquiera otros gastos incluyendo aquellos gastos intangibles relacionados con la perforación de pozos en los cuales se incurra con motivo de las operaciones extractivas;

h) Gastos efectuados en relación con la educación y adiestramiento de ciudadanos panameños; e

i) Valores no recuperados de activos fijos que se devuelvan o abandonen.

Queda entendido que no podrá deducirse ningún gasto más de una vez y que no se permitirá ninguna deducción en concepto de agotamiento de los yacimientos.

Vigésima Quinta: La Concesionaria tendrá derecho a deducir como gastos deducibles en concepto de depreciación, una suma basada en la duración económica estimada de todos los activos aportados por dicha Concesionaria, que tengan una duración física o una utilidad mayor de un año.

La depreciación se determinará de conformidad con principios aceptados de contabilidad e ingeniería de común acuerdo con la Dirección General de Ingresos y se prestará la debida consideración a la circunstancia de que los trabajos se realizarán en la plataforma continental, y al período de operaciones restantes de la concesión en la cual se han de usar dichos activos.

Los gastos por artículos sobre los cuales se permitan deducciones en concepto de depreciación, o en concepto de amortización de capital, no podrán incluirse en los gastos deducibles y solamente podrán deducirse los cargos por depreciación y amortización.

Vigésima Sexta: Las pérdidas sufridas por la Concesionaria en sus operaciones mineras de acuerdo con los cómputos del Impuesto sobre la Renta de cada año y que no hayan sido deducidas podrán diferirse a períodos o años subsiguientes siempre y cuando que no se exceda un total de diez (10) años contados a partir del

período fiscal en el cual dichas pérdidas fueron incurridas.

Para determinar las pérdidas de operación sufridas en un período fiscal, la Concesionaria deberá sustraer del ingreso bruto atribuible a las operaciones mineras todas las sumas deducibles permitidas por este Contrato con excepción de las pérdidas que se hayan diferido de un período fiscal anterior.

Las pérdidas netas de operación sufridas por la Concesionaria en un período fiscal determinado se aplicarán en el período siguiente como deducciones y si no fuesen totalmente así deducidas, podrán diferirse a los períodos siguientes hasta tanto sean deducidas en su totalidad o hasta tanto venza el plazo permitido para tal fin.

Las pérdidas sufridas como resultado de actividades distintas a operaciones mineras no podrán acreditarse o deducirse de los ingresos derivados de operaciones mineras.

Vigésima Séptima: La Concesionaria tendrá el derecho a incluir como gasto deducible una deducción por amortización minera equivalente al diez por ciento (10%) de sus ingresos brutos menos los cánones superficiales y regalías pagados a la Nación atribuibles a cada campo donde el petróleo y el helio sean extraídos.

El derecho a incluir como gasto deducible la deducción por amortización minera terminará a la expiración de un plazo de diez (10) años contados a partir del período fiscal durante el cual la Concesionaria ha iniciado producción comercial de petróleo o helio o en el período fiscal durante el cual la Concesionaria haya recuperado su inversión de capital, cualesquiera que sea la primera de estas condiciones que ocurra. Se considerará que el capital ha sido recuperado cuando el valor que prevalezca de los activos de capital usados en las operaciones mineras al cual se haya aumentado una suma igual a la parte de cualesquiera pérdidas que se permitan diferir sea menor que la suma de: a) las utilidades netas sujetas al impuesto sobre la renta durante ese período y todos los períodos fiscales anteriores, menos los impuestos sobre la renta pagaderos o pagados a la Nación con respecto a los mismos; y b) la deducción por amortización minera pedida y permitida para ese período y todos los períodos fiscales anteriores. No obstante lo anteriormente señalado en esta Cláusula, la deducción por amortización minera durante cualquier período fiscal no excederá nunca la cantidad de regalía a pagar a la Nación durante dicho período fiscal. La deducción por amortización minera no excederá tampoco el 50% de los ingresos netos después de deducir del ingreso bruto de extracción todos los gastos de operación con excepción de la deducción por amortización minera permitida por este Contrato. Esta limitación se aplicará por separado a cada lugar en el cual se extraiga el mineral y el ingreso bruto de extracción y los gastos de operaciones se asignarán a cada lugar de acuerdo con las buenas normas de contabilidad.

La Concesionaria preparará y presentará adjunto al Informe de Impuesto Anual para cada período fiscal un cuadro en el cual se resuman los cálculos hechos para la deducción de amortización minera para cada uno de los campos de extracción de petróleo y helio antes mencionados.

Vigésima Octava: En cuanto a las cargas impositivas mencionadas a continuación, la Concesionaria estará sujeta tan sólo hasta el punto en que tales cargas sean de aplicación general y no discriminen contra la Concesionaria

1. Impuestos de timbres.
2. Impuestos, derechos u otros gastos pertinentes a:
 - a) patentes comerciales o industriales;
 - b) el registro de sociedades anónimas conforme con la ley panameña;
 - c) el registro y operación de vehículos motorizados, aviones, naves, equipo de construcción y de otra índole;
 - d) el registro y matrícula de los operarios de vehículos motorizados aviones, naves, equipo de construcción y de otra índole; y
 - e) el uso de servicios públicos suministrados a la Concesionaria a solicitud de la Concesionaria, por la Nación o por cualesquiera de sus dependencias, agencias o entidades de la misma, incluso, pero no de manera taxativa, servicios públicos tales como teléfonos, telégrafos, transporte, agua y electricidad.
3. Impuestos pagaderos sobre las ventas (que no sean a la Nación), de petróleo para el consumo interno dentro de la República Panamá.
4. Tasa de Valorización.
5. Cuotas del Seguro Social.
6. Impuesto de Inmuebles sobre propiedades que posea la Concesionaria.

Vigésima Novena: Durante todo el término de este Contrato no habrá ninguna otra imposición por parte de la Nación, o de cualesquiera dependencias, agencias o entidades de la misma, de impuestos, derechos gravámenes, tasa o cargas impositivas de cualquier clase o naturaleza (aparte de las que están expresamente indicadas en este Contrato) que de manera alguna afecten discriminadamente y en forma exagerada ya sea directa o indirectamente las operaciones mineras realizadas por la Concesionaria conforme con las concesiones de exploración, extracción y transporte contempladas o permitidas por este Contrato.

En el caso de que la Nación imponga las cargas tributarias adicionales a que se refiere el párrafo anterior, la Concesionaria tendrá el derecho a deducir dichas cargas del pago de la regalía correspondiente al mismo período fiscal.

Trigésima: La Nación conviene en otorgar exoneración de impuestos sobre lo siguiente:

1. Derechos o impuestos de exportación.
2. Cualquier impuesto, contribución, tasa o gravamen sobre dividendos que los Accionistas de la Concesionaria puedan recibir o sobre las sumas que la Concesionaria remita a su Casa Matriz.

3. Cualquier impuesto, contribución, tasa o gravamen por muellaje, carga o descarga, salve los gastos razonables por servicios de inmigración, sanidad, aduaneros o portuarios, a las naves, sea cual fuere su nacionalidad o dueños, que lleguen a, o que partan del muelle o muelles rada o radas, terminal o terminales, construídos, arrendados o usados por la Concesionaria, siempre que dichas naves al llegar o al salir tengan como carga principal petróleo o helio extraído por la Concesionaria o productos, equipo, maquinarias, materias primas u otros artículos para la Concesionaria o que lleguen con el sólo propósito de cargar los productos de la Concesionaria. Toda otra carga o mercadería quedará sometida a las leyes fiscales de la República de Panamá.

4. Impuestos a las ventas de petróleo o helio extraídos por la Concesionaria y con destino a la exportación.

Trigésima Primera: Los derechos y obligaciones establecidos en las Cláusulas Vigésima Tercera, Vigésima Cuarta, Vigésima Quinta, Vigésima Sexta, Vigésima Séptima, Vigésima Octava, Vigésima Novena y Trigésima, tendrán aplicación a todas las operaciones mineras realizadas por la Concesionaria conforme con las concesiones de exploración, extracción y de transporte contempladas o permitidas por este Contrato.

Trigésima Segunda: La Concesionaria se obliga a llevar todos los libros y registros de contabilidad en Panamá y permitirá tanto a los funcionarios del Ministerio de Hacienda y Tesoro como a los de la Administración de Recursos Minerales el acceso a ellos para su fiscalización.

Trigésima Tercera: La Concesionaria se compromete a entregar a la Nación, sin costo alguno, en la fecha de vencimiento o terminación de este Contrato por cualquier concepto o de las concesiones que se otorguen respecto al mismo, todas las tierras y obras permanentes incluyendo los accesorios y equipos y las instalaciones que formen parte integral de ellas.

La Concesionaria colaborará con la Nación para lograr que la transferencia de los bienes se realice sin afectar las operaciones que se están llevando a cabo en dicho momento.

Trigésima Cuarta: La Nación se reserva el derecho de explorar y extraer de las zonas otorgadas, por sí misma o por concesiones a terceros, otras riquezas naturales, incluyendo minerales distintos a los concedidos mediante este Contrato, pero al ejercer este derecho procurará no dificultar ni obstruir las labores de la Concesionaria.

Trigésima Quinta: Las disposiciones del Código de Recursos Minerales vigente a la fecha de este Contrato y que no se opongan las estipulaciones de este Contrato se entienden incorporadas a esta concesión, a excepción de las disposiciones del Libro V, Título III, Capítulos 1, 2 y 3 del Código de Recursos Minerales aprobado por el Decreto Ley No. 23 del 22 de agosto de 1963 y modificado por el Decreto de Gabinete No. 264 de 21 de agosto de 1969.

La Concesionaria conviene en cumplir con las disposiciones del Código de Recursos Minerales vigente a la fecha de la firma de este Contrato y con cualesquiera reformas y adiciones que se introduzcan a dicho Código, siempre que no estén en pugna con lo estipulado expresamente en este Contrato.

Cualesquiera cambios o reformas introducidas al Código de Recursos Minerales con posterioridad al otorgamiento de este Contrato, no afectarán los derechos y obligaciones consignados o incorporados en este Contrato.

A los casos no expresamente previstos en este Contrato, se aplicarán las disposiciones del Código de Recursos Minerales, las reformas del mismo, y las demás leyes de la República que sean pertinentes.

Los reglamentos que se expidan en aplicación de los preceptos del Código de Recursos Minerales no serán considerados en el sentido de afectar los derechos y obligaciones establecidos en el Código o en este Contrato.

Trigésima Sexta: La Concesionaria podrá encargarse parte de sus operaciones a contratistas sin que para esto último dicho contratista deba comprobar su capacidad para adquirir o ejercer una concesión minera en la República siempre y cuando la Concesionaria mantenga el control y la responsabilidad total sobre las operaciones mineras. Ningún estado o institución oficial o semioficial extranjera podrá actuar como contratista en las operaciones de la Concesionaria.

Trigésima Séptima: La Concesionaria tendrá derecho, previa aprobación de la Nación, a que sin costo alguno se le otorguen las servidumbres por calles, carreteras y terrenos de propiedad de la Nación que la Concesionaria considere convenientes para la construcción, operación, mantenimiento y reparación de oleoductos, tuberías y otras instalaciones necesarias para la extracción y transporte de los minerales. La Nación podrá expropiar por cuenta de la Concesionaria los predios pertenecientes a particulares que sean necesarios para el cumplimiento de los fines estipulados en esta Cláusula.

Trigésima Octava: La Concesionaria se obliga a dar preferencia a los ciudadanos panameños en el empleo y a adiestrar dicho personal panameño. Sin embargo, la Concesionaria y los Contratistas que ella utilice tendrán derecho a contratar los expertos y especialistas extranjeros que requieran, sin limitación en cuanto al porcentaje de empleados panameños de que trata la ley, durante el período de exploración.

Trigésima Novena: La Concesionaria renuncia a intentar reclamación diplomática en lo tocante a los deberes y derechos originados del Contrato, salvo el caso de denegación de justicia. No se entiende que hay denegación de justicia cuando la Concesionaria ha tenido expedidos, sin haber hecho uso de ellos, los recursos y medios de acción que puedan emplearse conforme a las leyes panameñas.

Cuadragésima: La Nación podrá declarar resuelto este Contrato por cualesquiera de las causas indicadas a continuación, luego de notifi-

cársele personalmente a la Concesionaria su falta de cumplimiento, y de haberle permitido ser oída dentro de un plazo de noventa (90) días contados a partir de la fecha de su notificación.

1. Si los pagos que deba hacer la Concesionaria de conformidad con lo estipulado en este Contrato no son hechos dentro del plazo establecido en este Contrato.

2. Cuando las operaciones no se hayan iniciado o habiéndose suspendido no se hayan reanudado o concluido durante los periodos prescritos en este Contrato.

3. Por la resistencia manifiesta y repetida de la Concesionaria a la inspección de obras y fiscalización de libros, archivos, registros y cuentas por representantes autorizados del Organó Ejecutivo.

4. Por la negación manifiesta y repetida de la Concesionaria a rendir los informes o suministrar los datos o información que se soliciten relacionados con el Contrato.

5. Cuando haya inactividad por un período mayor de seis (6) meses en el desarrollo de cualquiera de las operaciones mineras que sean de obligatorio cumplimiento de acuerdo con este Contrato.

6. Cuando se compruebe que la concesión otorgada tenga traslape parcial o total con áreas concedidas previamente o con áreas de reserva minera. En este caso, la cancelación afectará únicamente las áreas del traslape y las que sean necesarias para mantener la forma y dimensiones permitidas para las zonas retenidas.

7. Por cualquier falta de cumplimiento del Contrato no prevista en las causales de cancelación indicadas siempre y cuando se notifique a la Concesionaria la falta de cumplimiento.

La Nación procederá de inmediato a resolver administrativamente la concesión por las causales indicadas a continuación;

1. Si se comprueba que la solicitud que resultó en el otorgamiento de esta concesión o los informes que se rindan con respecto al mismo contengan informaciones falsas.

2. La formación de concurso de acreedores a la Concesionaria o la quiebra declarada judicialmente.

Cuadragésima Primera: Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones adquiridas en virtud de este Contrato, la Concesionaria se obliga a presentar, al momento de firmar este Contrato, una fianza de garantía por la suma de cien mil balboas (B/. 100,000.00) la cual será depositada en la Contraloría General de la República en efectivo, en Bonos del Estado, en cheques certificados por bancos locales, en pólizas de compañías de seguros, o en garantía bancaria. Las compañías de seguros y los bancos a que se refiere esta Cláusula deberán tener solvencia reconocida en cada caso por el Organó Ejecutivo.

Cuadragésima Segunda: Este Contrato entrará en vigor a partir de su publicación en la Gaceta Oficial y estará en plena vigencia por todo el tiempo de duración de las concesiones de extracción y transporte que se otorguen de

acuerdo con este Contrato y cualesquiera de sus prórrogas.

Cuadragésima Tercera: Este Contrato necesita para su validez el refrendo del Contralor General de la República y la aprobación del Organó Ejecutivo.

Para constancia se firma este documento en la ciudad de Panamá, a los siete días del mes de octubre de mil novecientos setenta.

Por la Nación,

El Ministro de Comercio
e Industrias,

FERNANDO MANFREDO.

Por la Concesionaria,

Howard Bird Jr.

Pasaporte No. A908462

Refrendo:

Manuel Balbino Moreno
Contralor General de la República

República de Panamá.—Organó Ejecutivo Nacional.—Ministerio de Comercio e Industrias.
—Panamá, 28 de diciembre de 1970.

Aprobado:

Presidente de la Junta
Provisional de Gobierno,
Ing. DEMETRIO B. LAKAS

Miembro de la Junta
Provisional de Gobierno,
Lic. ARTURO SUCRE P.

El Ministro de Comercio
e Industrias,

FERNANDO MANFREDO.

VIDA OFICIAL EN PROVINCIAS

ACUERDO MUNICIPAL NUMERO 140
Por medio del cual se señalan los Impuestos que deben pagarse en el Distrito de Dolega, fijando en cada caso cuantías diarias, mensuales ó anuales para las mismas.

El Concejo Municipal del Distrito de Dolega
en uso de sus facultades legales.

ACUERDA

CAPITULO I

De la Hacienda y Tesoro Municipal.

Art. 1º Las Hacienda del Distrito de Dolega está constituida por el total de las tierras, bienes, rentas, valores, derechos o acciones creadas establecidas y que le pertenezcan en el futuro.

Art. 2º El Tesoro Municipal del Distrito de Dolega está integrado por los siguientes recursos:

a) Las rentas, productos e intereses de los bienes, fincas, títulos, valores o acciones y demás derechos constituidos del patrimonio Municipal.

b) Subvenciones o auxilios que conceda el Estado para obras o servicios públicos y participaciones existentes o que se establezcan por la ley sobre las rentas Nacionales.

c) Los legados o donaciones que se hagan a favor de establecimientos o instituciones Municipales de educación o de asistencia social.

d) El producto líquido de los servicios Municipales.

e) El producto de las distintas contribuciones, impuestos, tasas señaladas por el Concejo Municipal.

f) Las multas que impongan las Autoridades del Distrito, los recargos legales sobre los impuestos municipa-

les, el producto de rescate de animales en soltura y el de ventas de bienes vacantes o mostrencos.

g) El producto monetario, el caso de herencias haberes, acciones o cualquier otro derecho de los que fallecieron en el Distrito sin dejar herederos, conforme a lo dispuesto en el Código Civil.

h) El producto de cualquier otro impuesto Municipal, contribución, arbitrios o tasas no señaladas, especialmente en este Acuerdo, pero legal o debidamente autorizado de conformidad con el Artículo 5º del Código Fiscal y los Artículos 91 y 92 de la Ley 8ª del 1º de febrero de 1954.

CAPITULO II

De las Contribuciones

Artículo 3º.—Con base en los Artículos 93, 94, 95 y 96 de la Ley 8ª de 1954, se crean los impuestos, tasas sobre aparatos, máquinas, instalaciones, talleres, construcciones, actividades profesionales, establecimientos comerciales, industriales o fábricas, negocios u ocupaciones que se instalen, operen, desarrollen o se lleven a cabo con fines especulativos o comerciales dentro del Distrito de Dolega conforme a la siguiente nomenclatura:

- 1—Agentes comisionistas domiciliados en el Distrito.
- 2—Agentes distribuidores de cualquier clase de mercancías, productos medicinales, aparatos, herramientas o instrumentos para profesionales, domiciliados en el Distrito.
- 3—Aserraderos.
- 4—Anuncios, Rótulos o avisos Comerciales
- 5—Aparatos de juego accionados por moneda.
- 6—Arrendamiento.
- 7—Bailes.
- 8—Barberías.
- 9—Billares.
- 10—Bombas para expendio de gasolina, kerosene, aceite Diesel y similares.
- 11—Bicicletas.
- 12—Cajas de Música.
- 13—Casetas Sanitarias.
- 14—Cabarets o Clubes Nocturnos.
- 15—Canteras.
- 16—Cooperativas.
- 17—Cementerios Públicos y Privados
- 18—Carretas o carretillas.
- 19—Curtiembros y Tenerías.
- 20—Descascaradoras, Piladoras, Secadoras y Beneficadoras de Granos.
- 21—Dulcerías o Reposterías
- 22—Depósitos de madera para la venta.
- 23—Edificaciones, Recedicaciones, Reparaciones o Anexos.
- 24—Espectáculos públicos en los cuales se cobre por verlos.
- 25—Fábricas en general.
- 26—Funerarias.
- 27—Gallerías.
- 28—Granjas Avícolas, Procesamiento de aves de corral.
- 29—Guías de Transporte (animales).
- 30—He'aderías o Refresquerías.
- 31—Juegos Permitidos.
- 32—Kioscos.
- 33—Mataderos y Zahurdas.
- 34—Motorcicletas.
- 35—Mercados.
- 36—Mayoristas.
- 37—Minorstas (venta de mercancía al por menor).
- 38—Panaderías.
- 39—Pesa y medidas.
- 40—Permiso para venta de licores después de las 12 de la noche.
- 41—Postes.
- 42—Rescate de animales en soltura.
- 43—Ranchos y Jardines.
- 44—Registro de Herretes.
- 45—Removación de Herretes.
- 46—Recolección de Basura.
- 47—Restaurantes y Fondas: Rancherías y puesto de venta de comida ocasional.
- 48—Sastrerías y Modisterías.
- 49—Trapiches.
- 50—Talleres en general.
- 51—Uso de Aceras, Calles y Plazas.
- 52—Vehículos de Ruedas.

53—Venta de Terrenos Municipales.

54—Zapaterías.

Artículo 4º.—Las cuantías de los Impuestos tasas, sean diarias, mensuales o anuales deben pagarse por aparatos, máquinas, instalaciones, talleres, actividades profesionales, establecimientos comerciales, industriales o fábricas, negocios, explotaciones u ocupaciones señaladas en el artículo anterior y que se instalen, operen, desarrollen o lleven a cabo con fines especulativos o comerciales dentro del Distrito de Dolega, se fijan como a continuación se detallan:

Artículo 5º.—

1) Agentes comisionistas o vendedores de productos extranjeros, domiciliados o no en el Distrito que desarrollen actividades dentro del Distrito, ya sea en un local o vehículo pagarán por mes o fracción la suma de B/5.00

2) Agentes distribuidores de cualquier clase de mercancía, productos medicinales, aparatos, herramientas o instrumentos para profesionales, domiciliados en el Distrito, pagarán por mes o fracción la suma de B/3.00

3) Los Aserraderos pagarán por año o fracción de B/50.00 a B/100.00.

4) a) Los anuncios o avisos de propaganda comercial, o profesional pagarán en vías o lugares públicos de la manera siguiente:

De menos de 1 metro cuadrado (1 m2.), año o fracción B/3.00

De más de 1 m2. hasta 2 m2. por año o fracción 5.00

De más de 2 m2. por año o fracción 15.00

Parágrafo: Su instalación la autorizará el Alcalde, si no impide la visibilidad al tránsito y público en general y compruebe que ha pagado su impuesto correspondiente.

5) Los Rótulos distintivos de los establecimientos comerciales, industriales, profesionales, Comerciales: Mayoristas: B/6.00 por año o fracción

Minoristas: B/4.00 por año o fracción

Cantinas o Bodegas: B/6.00 por año o fracción

Industriales: Fábricas: B/10.00 por año o fracción

Profesionales: B/6.00 por año o fracción.

Parágrafo 1º) Quedan exoneradas las propagandas en las casetas de espera de las casas que las construyan.

Parágrafo 2º) Será exonerados los rótulos de neón o fluorescente que no anuncie propaganda de otra empresa.

c) La propaganda comercial en Altoparlante pagará por día o fracción la suma de B/2.00

Parágrafo 3º) Todo establecimiento comercial, industrial o profesional pagará por rótulo o anuncio aunque no lo exponga al público.

5º) Aparatos de juego accionado por moneda. Por mes o fracción B/5.00.

6º) Por arrendamiento de lotes municipales se cobrará de acuerdo con la tarifa que señale el Acuerdo respectivo.

7º) Por cada baile público efectuado en el día, en Ranchos con cantina donde se cobren cuotas cualquiera que sea la música empleada pagarán por día fracción:

Por noche o fracción B/4.00

Por bailes efectuados donde no halla cantina y donde se cobren cuotas, pagarán por día, noche o fracción:

Por bailes efectuados en lugares llamados toldos, pistas o ranchas eventuales, por noche o fracción B/25.00

Por cada baile que se verifique en centros sociales y Clubes Deportivos con fines benéficos y culturales, en los que se cobren cuotas, pagarán, por día o noche:

. B/4.00

8º) Las Barberías que funcionen en la Cabecera del Distrito pagarán por las primeras 2 sillas B/4.00

por cada una adicional B/1.00

Parágrafo: Si son instaladas fuera de la Cabecera del Distrito pagarán el 50% menos del señalado.

9º) Los Billares pagarán la suma de B/5.00 por cada mesa, por mes o fracción.

10º) Las bombas para expendio de gasolina, Kerosene, diesel o similares pagarán por cada salida, por mes o fracción B/3.00

Parágrafo 1º) Las salidas de bomba de Empresas particulares pagarán el 15% menos del impuesto señalado a las comerciales.

Parágrafo 2º) Las bombas de gasolina que vendan respuestos para automóviles y similares pagarán un impuesto adicional de B/5.00 por mes o fracción.

- 119) Las Bicicletas pagarán de acuerdo con el acuerdo respectivo.
- 129) Las Cajas de Música pagarán por mes o fracción B/5.00
- 139) Las Casetas Sanitarias para vender carne fuera de la Cabecera del Distrito pagarán por cada res; cada día B/0.50
- 149) Los Cabarets o Clubes nocturnos pagarán por mes o fracción, incluyendo Caja de Música y Permanencia B/50.00
- 159) Cada negocio de Cantera dentro del Distrito pagará por mes o fracción la suma de B/15.00 a B/30.00.
- 169) Las Cooperativas que se dediquen a vender mercancía al público en general pagarán su impuesto correspondiente.
- 179) Por el derecho a hacer una fosa o sepultura para una persona la suma de B/2.00 r/u.
Para la construcción de una tumba o mausoleo, enrejado o cercado de un lote de 1x2m2, pagarán B/10.00
Los lotes de 2x2 pagarán B/20.00
Los pobres de solemnidad quedarán exonerados del pago del impuesto de fosa.
Parágrafo: El derecho de fosa es válido por 18 meses.
c) Los cementerios de uso particular pagarán por año B/10.00
- 189) Las Carretas o carretillas pagarán por mes B/1.00
- 199) Las Curtiembros o Tenerías pagarán impuesto mensual de B/3.00
- 209) a) Las descascaradoras de granos pagarán en la Cabecera del Distrito por mes o fracción de B/3.00 a B/5.00.
En los Corregimientos por mes o fracción de B/2.00 a B/3.00
b) Las Beneficiadoras de granos pagarán de acuerdo con lo que señala la ley respectiva.
c) Las Secadoras de granos pagarán un impuesto anual así:
1—Con capacidad hasta de 151 qq. y más B/40.00
2—Con capacidad de menos de 151 quintal B/25.00
- 219) Las Dulcerías o reposterías que operen en el Distrito pagarán por mes o fracción B/1.50
- 229) Depósitos de Madera que operen para la venta dentro del Distrito pagarán por mes o fracción B/5.00
- 239) Edificaciones, reedificaciones, reparaciones o anexos particulares pagarán de acuerdo con la tabla siguiente:
de B/100.00 a B/499.00	pagarán 1/4% de su valor
de B/499.01 a B/999.00	pagarán 1/2% de su valor
de B/999.01 en adelante	pagarán 3/4% de su valor
- Las Comerciales pagarán el 1% de su valor.
Parágrafo: En las construcciones de más de B/1,000.00 harán los interesados solicitud a la Alcaldía Municipal en papel sellado y en papel simple las de menos de B/1,000.00, especificando la construcción.
Los infractores a este Parágrafo serán multados por los Corregidores con multa de B/5.00 y los Alcaldes con multa de B/10.00, de acuerdo con la ubicación de la misma.
- 249) Los espectáculos públicos en los cuales se cobre por verlos pagarán así:
a—Cine B/0.50 por día o fracción
b—Carrusel o Parque de diversiones B/5.00 por día o fracción.
c—Boxeo B/5.00 por día o fracción
d—Las corridas de toros por día o fracción B/3.00
- 259) Fábricas en general.
a—Las fábricas dedicadas a la fabricación, elaboración o procesamiento de productos alimenticios, jugos, abonos y similares pagarán de acuerdo con lo que señala la ley respectiva.
b—Por fabricación de tejas, ladrillos, tubos de concreto, bloques y otros productos de esa naturaleza y su venta pagarán por mes o fracción la suma de B/2.00 a B/5.00.
c—Por la fabricación de hielo para la venta al por mayor pagarán por mes o fracción de B/25.00 a B/40.00.
d—Por la fabricación de aguas gaseosas sodas pagarán por mes o fracción de B/50.00 a B/75.00.
e—Por la fabricación de envases de vidrio, madera o plástico se pagará la suma de B/10.00 por mes o fracción.
f—Por la fabricación de cajetas de madera pagarán por mes o fracción de B/1.50 a B/3.00.
- 269) Las funerarias pagarán un impuesto anual de B/20.00.
- 279) Las gallerías pagarán por día o fracción B/2.00.
- 289) a—Las granjas avícolas pagarán por procesamiento de aves de corral por mes o fracción de B/5.00 a B/40.00.
b—Por procesamiento de alimentos de aves de corral se pagará por mes o fracción de B/10.00 a B/30.00.
299) Por la expedición de Guías de Transporte de animales vacunos, caballar o porcino, se pagará así:
Por guías hasta 5 animales B/1.00
Por guías de 6 animales en adelante B/2.00
- 309) Las Heladerías o Refresquerías, por mes o fracción B/2.50.
- 319) Los juegos permitidos pagarán por mes o fracción así:
a—Juegos de Bolos B/10.00
b—Juegos de Ajedrez B/10.00
c—Juegos de Dominó B/2.50
d—Juegos de Baraja B/2.50
Los bolos eventuales pagarán por día B/5.00.
Parágrafo: Toda persona que explote todos estos juegos o parte de ellos, autorizado por la Junta de Control de Juegos se le hará un descuento del 40% siempre que pague antes de que tenga recargo.
- 329) Kioscos destinados a negocios pagará por mes o fracción de B/2.00 a 5.00.
- 339) a—Por el uso del Matadero y sus accesorios para el destace de cada res vacuna. Cada vez B/3.00.
b—Por el uso del Matadero y sus accesorios para el destace de cada cerdo para abasto público, cada vez B/2.00
c—Cerdo para consumo privado, cada vez B/1.50.
349) Motorcicletas pagarán de acuerdo con el Decreto respectivo.
- 359) a—En los mercados municipales pagarán por cada res B/0.75. por cada cerdo B/0.50.
b—Por venta de carne en establecimientos comerciales pagarán por mes o fracción B/1.50.
Parágrafo: No se permitirá expender carne de cerdo en casas particulares, en la Cabecera ni en los Corregimientos.
- 369) Los Mayoristas de mercancía en general pagarán por mes B/10.00.
- 379) El Impuesto a los establecimientos de ventas de mercancías nacionales o extranjeras al por menor serán señaladas por el Tesorero Municipal en el mes de octubre de cada año, de acuerdo con la siguiente tabla, por mes o fracción:
Con Capital hasta de B/500.00	B/2.00
B/501.00 a 1,000.00	B/2.50
B/1,001.00 a 1,500.00	B/3.00
B/1,501.00 a 2,000.00	B/3.50
B/2,001.00 a 2,500.00	B/4.00
B/2,501.00 a 3,000.00	B/4.50
B/3,001.00 a 3,500.00	B/5.00
B/3,501.00 a 4,000.00	B/5.50
B/4,001.00 a 4,500.00	B/6.00
B/4,501.00 a 5,000.00	B/6.50
B/5,000.00 en adelante	B/7.00
- 389) Las Panaderías pagarán por mes o fracción B/2.00
Parágrafo: Las panaderías que además de fabricar el pan y venderlo en su propio establecimiento se dediquen a distribuirlo en vehículos a motor pagarán por mes o fracción la suma de B/2.50
- 399) Las pesas y medidas pagarán por año o fracción así:
a—Medidas lineales, metro y yardas B/1.50
b—Las pesas de balanza de mostrador con capacidad hasta de 20 libras pagarán B/1.50
c—Pesas de colgar o cualquier otra clase que no pase de 100 libras de capacidad B/2.00
d—Pesas de colgar o plataforma o machete con capacidad de 101 a 1,000 libras pagarán B/4.00
e—Pesas de Plataforma o machete de 1,001 a 2,000 lbs B/5.00.
f—Pesas de cualquier clase con capacidad de 2,001 libras en adelante B/10.00
- 409) Permiso para venta nocturna de licores después de medianoche por mes B/15.00
Parágrafo: Estos permisos tienen que ser renovados en la Alcaldía Municipal del Distrito todos los meses.
- 419) a—Por el derecho de Postes de Barrios o Corregimientos o Campos donde no halla Mataderos por cada res, cada vez B/2.50

- b—Por el sacrificio y destace de cada cerdo, cada vez B/1.50
- 429) Por rescate de animales en soltura cada vez:
 Ganado Vacuno B/10.00
 Perros y Cerdos B/ 8.00
- 439) Ranchos y Jardines: Por explotación de establecimientos de diversión en donde halla contiguo o dentro venta de licores, denominados Randus o Jardines se pagará un impuesto anual en la Cabecera del Distrito de B/10.00 y en los Corregimientos B/7.50.
- Parágrafo: Los Ranchos o Jardines que no tengan venta de licores permanentes de propiedad de Sociedades o entidades cívicas pagarán por año o fracción B/3.00
- 449) Por el derecho de Registro de cada Herrete para marcar ganado pagará la suma de B/3.60
- 459) La renovación de Herrete pagará cada 2 años B/2.00
- 469) Por la recolección de Basura se cobrará de acuerdo con lo que señala la ley respectiva.
- 479) Restaurantes, Fondas y Rancherías; Puestos ocasionales de venta de comida por mes o fracción:
 Fondas y Restaurantes de B/2.00 a B/4.00
 Rancherías y puestos ocasionales de venta de comida, diario B/0.50
- 489) Las Sastrerías y Modisterías pagarán de 2 máquinas en adelante la suma de B/2.00 y por cada máquina adicional B/1.00
- 499) Los Trapiches movidos por Fuerza Motriz, por año B/100.00
- Parágrafo: Este impuesto es solo para la producción en grandes cantidades.
- 509) a—Los Talleres de Mecánica con 1 a 3 mecánicos o ayudantes en Empresas Particulares que le den servicio a sus propios carros pagarán por mes o fracción B/5.00
 y de 3 operarios en adelante, por mes B/5.00
 b—Los Talleres de negocio de Mecánica en general, por mes o fracción:
 a—De 1 a 3 operarios B/4.00
 b—De 4 operarios en adelante B/5.00
 c—Los Talleres de Ebanistería o Carpintería, por mes o fracción:
 a—De 1 a 3 operarios o ayudantes B/2.00
 b—De 4 operarios en adelante B/3.00
 c—Los Talleres de Reparación de Radio, por mes o fracción B/2.00
- 519) Por el uso de Aceras y Calles y Plazas con útiles, materiales o instalaciones provisionales de fácil y pronta remoción, siempre y cuando no se use para fines comerciales, por mes o fracción B/5.00
- 529) Los Vehículos de ruedas pagarán de acuerdo con el Decreto respectivo.
- 539) La Venta de Terrenos Municipales se efectuará de acuerdo con la ley respectiva.
- 549) Las Zapaterías pagarán: de 2 máquinas en adelante B/2.00 por cada una adicional B/1.00

CAPITULO III

- Artículo No. 6. Las multas se recibirán de acuerdo con la cantidad que establezca la resolución respectiva del funcionario que la impone.
- Artículo No. 7. Los impuestos diarios deben pagarse antes de la presentación del servicio o presentación de hechos gravables y antes de obtener el permiso correspondiente.
- Artículo No. 8. Toda romana, báscula, pesa o gramatorio, aparato de medición por los que se deba pagar impuesto se le adherirá en parte conveniente visible un sello de la Tesorería con la firma del Tesoro y fecha correspondiente, como señal de haberse pagado el correspondiente impuesto.
- Artículo No. 9. Toda persona o entidad que establezca un negocio o actividad en el Distrito y que esté gravado en el presente Acuerdo está obligado a solicitar con anterioridad el permiso respectivo de la Alcaldía Municipal del Distrito y comunicarlo inmediatamente a la Tesorería para su inscripción en el Catastro correspondiente.
- Artículo No. 10. Los que no cumplieren con el Artículo 59 de la Ley 58 serán sancionados como defraudadores del Fisco Municipal y quedarán obligados a pagar el Impuesto desde la fecha en que abriese su establecimiento, negocio o actividades con el respectivo recargo por morosidad.

Artículo No. 11. Todo contribuyente que cese en sus operaciones o retire los vehículos, máquinas, instalaciones que motivan su impuesto está obligado a comunicarlo por escrito al Tesorero Municipal por lo menos en la misma fecha que tal cese ocurra, sea temporal o definitivo. El que omita esta obligación pagará el impuesto respectivo.

Artículo 12. Los impuestos mensuales que sean pagados dentro de los 31 días del mes de enero se le dará el 10% de descuento.

Artículo No. 13. Los impuestos, contribuciones o arriendos, ventas, alquileres, tasas fijadas por mes en este acuerdo, se pagarán en la Tesorería Municipal durante el mes que corresponda. Vencido este término el respectivo impuesto, alquiler o gravamen sufrirá un recargo de 20% por el primer mes y el 1% adicional cobrable por Jurisdicción Coactiva.

Artículo No. 14. Los impuestos, arriendos, ventas o tasas fijadas por año se pagarán en la Tesorería Municipal durante el primer trimestre del año correspondiente sin recargo alguno. Vencido el primer mes del trimestre siguiente se cobrará el Impuesto tasa con su recargo de 20%, y el 1% cada mes de mora, cobrable por Jurisdicción Coactiva.

Artículo No. 15. Todo contribuyente que no pague sus impuestos, arriendos Municipales, se considerará en mora con el Tesoro Municipal y se le obligará mediante recursos legales a pagar los impuestos arriendos tasas desde la fecha en que fueron causados con los recargos pertinentes fijados en este Acuerdo o en las leyes o disposiciones vigentes carácter Nacional.

Artículo No. 16. Se crea el Paz y Salvo Municipal (certificado) con el Tesoro Municipal de conformidad con el artículo 105 de la ley 8ª del 19 de febrero de 1954, el cual será expedido si no le debe al Municipio, cualquier impuesto, tasa, contribución arrendamiento previo el pago de B/0.20 en la Tesorería Municipal en formularios especiales, válidos por el tiempo que señale el mismo certificado.

Parágrafo: Para todo permiso, venta, certificación y tramitación de documentos en las oficinas de la Alcaldía, Tesorería y Concejo Municipal, será obligatorio obtener previamente el Certificado de Paz y Salvo Municipal.

Artículo No. 17. Este Acuerdo comenzará a regir a partir de su sanción y para los efectos Fiscales después de 60 días de su promulgación.

Dado en los Salones del Concejo Municipal del Distrito de Dolega a los 19 días del mes de Septiembre de 1970.

Presidente del Concejo Municipal
de Dolega,

(Fdo.) Silvio Candanedo.

Secretario,

José Arnoldo Montenegro.

Alcaldía Municipal del Distrito de Dolega.—Dolega, 22 de septiembre de 1970.

Aprobado:
Comuníquese y publíquese.
Alcalde Municipal del
Distrito de Dolega,

FLORENCIO ELLAS DEL CID.

Secretaria,

Vilma M. de Abrego.

AVISOS Y EDICTOS

AVISO DE LICITACION PUBLICA NUMERO 10

En la Asesoría Legal del Departamento de Control Patronal y Cobros de la Caja de Seguro Social, se recibirán propuestas en Papel Sellado con su correspondiente Timbre del Soldado de la Independencia, hasta las diez de la mañana el día 30 de diciembre de 1970, para la compra de los Bienes que le fueron rematados a la Empresa Editora El Mundo, S.A., y que la Caja de Seguro Social procede a vender por este medio de conformidad con las disposiciones pertinentes del Código Fiscal.

Los pliegos de especificaciones para la venta de Bienes de propiedad de la Caja de Seguro Social que se hace por medio de esta Licitación Pública, pueden ser retirados de la Asesoría Legal del Departamento de Con-

Control Patronal y Cobros de la Caja de Seguro Social, en el Edificio de Administración ubicada en la intersección de la Calle 17 Oeste y Calle "H" de esta ciudad. Las propuestas deberán ajustarse a las disposiciones pertinentes del Código Fiscal y demás disposiciones vigentes que regulan la materia. Además, deberán acompañar Certificado de Paz y Salvo Nacional y de la Caja de Seguro Social.

Panamá, 28 de diciembre de 1970.

Jefe del Dpto. de Control Patronal y Cobros.

José M. Avila Jr.

JORGE AZCARRAGA ESPINO,

Director General del Registro Público, a solicitud de parte interesada,

CERTIFICA:

1. Que al Folio 172, Asiento 113.046 el Tomo 520 de la Sección de Personas Mercantiles del Registro Público se encuentra inscrita la sociedad anónima denominada Maregida Compañía Naviera, S. A.

2. Que al Folio 158, Asiento 140.137 del Tomo 759 de la misma Sección de Personas Mercantiles de este Registro Público se encuentra inscrito el Certificado de Disolución de dicha sociedad, que en parte dice:

"Resúlvase, que se disuelva esta Compañía a partir de esta fecha;

Dicho Certificado fue protocolizado por la Escritura No. 4794 de 11 de noviembre de 1970, de la Notaría Segunda de este Circuito, y la fecha de su inscripción es 16 de noviembre de 1970.

Expedido y firmado en la ciudad de Panamá, a las 11:00 de la mañana del día 18 de noviembre de 1970.

El Director General del Registro Público,

Jorge Azcarraga Espino.

L. 286902

(Única publicación)

JORGE AZCARRAGA ESPINO,

Director General del Registro Público, a solicitud de parte interesada,

CERTIFICA:

1. Que al Folio 555, Asiento 122,695 bis del Tomo 689 de la Sección de Personas Mercantiles del Registro Público se encuentra inscrita la sociedad anónima denominada Valco International Corp.

2. Que al Folio 311, Asiento 117,412 bis del Tomo 760 de la misma Sección de Personas Mercantiles de este Registro Público se encuentra inscrito el Certificado de Disolución de dicha sociedad, que en parte dice:

"Que conste en la disolución de la mencionada Valco International Corp., a partir de esta fecha".

Dicho Certificado fue protocolizado por la Escritura No. 4015 de septiembre 24, 1970, de la Notaría Segunda del Circuito de Panamá, y la fecha de su inscripción es 9 de noviembre de 1970.

Expedido y firmado en la Ciudad de Panamá, a las nueve de la mañana del día 18 de noviembre de 1970.

El Director General del Registro Público,

Jorge Azcarraga Espino.

L. 286901

(Única publicación)

EDICTO EMPLAZATORIO

El que suscribe, Juez Primero del Circuito de Panamá, por este medio, al público,

HACE SABER:

Que en el Juicio de Sucesión Intestada de Clarence L. Bryan, se ha dictado auto cuya fecha y parte resolutiva es del tenor siguiente:

Juzgado Primero del Circuito. Panamá, tres de diciembre de mil novecientos setenta.

"....., el que suscribe, Juez Primero del Circuito de Panamá, administrando justicia en nombre de la República y por autoridad de la Ley;

DECLARA:

Primero:—Que está abierto el Juicio de Sucesión Intestada de Clarence L. Bryan, desde el día 27 de enero de 1970, fecha de su fallecimiento.

Segundo:—Que es su heredera, sin perjuicio de terceros, la señora Ruth E. Bryan, en su condición de cónyuge sobreviviente.

Y Ordena:—Que comparezcan a estar a derecho en el juicio todas las personas que tengan algún interés en él, dentro del término de diez (10) días, de acuerdo con el Decreto de Gabinete Nº 113 de 22 de abril de 1969, contados a partir de la última publicación del edicto emplazatorio de que habla el Artículo 1601 del Código Judicial, en un periódico de la localidad.

Fíjese y publíquese el edicto emplazatorio correspondiente.

Cópiese y notifíquese.—(fdo.) Lao Santizo Pérez.—(fdo.) Luis A. Barria, Secretario.

Por tanto se fija el presente edicto emplazatorio en lugar público del Despacho y copias del mismo se entregan al interesado para su publicación legal, hoy tres (3) de diciembre de mil novecientos setenta (1970).

El Juez,

LAO SANTIZO PEREZ.

El Secretario,

Luis A. Barria.

L. 294520

(Única publicación)

EDICTO EMPLAZATORIO

El que suscribe Asesor Legal del Ministerio de Comercio e Industrias, por este medio:

HACE SABER:

Primero:—Que Jooscko Chuna Waimberg, varón, panameño, mayor de edad, soltero, comerciante, con Cédula Nº N-8-120, en su carácter de Presidente y Representante Legal de la firma denominada Tambor, S.A., ha interpuesto por intermedio del Lic. Juan Ramón Vallarino López, formal reclamo contra la empresa norteamericana denominada The Sherwin-Williams Co., un reclamo del pago de la suma de B/.77,764.77 (setenta y siete mil setecientos setenta y cuatro con setenta y siete centésimos de balboa), en concepto de indemnización y en base al Decreto de Gabinete Nº 344 de 31 de octubre de 1969.

Segundo:—Que se concede cinco días de plazo para que la parte interesada comparezca a estar en juicio.

Por lo tanto, se publica y se fija el presente Edicto en lugar público del Despacho, hoy diez y nueve de noviembre de mil novecientos setenta, a las nueve a.m.

El Asesor Legal,

Dr. Ricardo Franco Aguilar

(Única publicación)

EDICTO EMPLAZATORIO

El que suscribe, Juez Primero del Circuito de Panamá, por este medio,

EMPLAZA:

A Leticia Vega de Morales, para que dentro del término de diez (10) días, de acuerdo con el Decreto de Gabinete número 113 de 22 de abril de 1969, contados a partir de la última publicación de este edicto en un periódico de la localidad, comparezca por sí o por medio de apoderado a estar a derecho en el juicio de ejecutivo hipotecario propuesto en su contra por El Banco Nacional de Panamá.

Se advierte a la emplazada que si no comparece al Despacho dentro del término indicado, se le nombrará un defensor de ausente, con quien se seguirán todos los trámites del juicio relacionado con su persona hasta su terminación.

Por tanto, se fija el presente edicto emplazatorio en lugar público del Despacho y copias del mismo se entregan al interesado para su legal publicación, hoy veintiséis (26) de noviembre de mil novecientos setenta (1970).

El Juez,

LAO SANTIZO PEREZ

El Secretario,

Luis A. Barria.

(Única publicación)

EDICTO EMPLAZATORIO

El que suscribe, Juez Primero del Circuito de Panamá, por este medio, al público,

HACE SABER:

Que en el Juicio de Sucesión Intestada de María López Martínez, se ha dictado auto cuya fecha y parte resolutiva es del tenor siguiente:

Juzgado Primero del Circuito.—Panamá, veintitrés de diciembre de mil novecientos setenta.

....., el que suscribe, Juez Primero del Circuito de Panamá, administrando justicia en nombre de la República y por autoridad de la Ley;

DECLARA:

Primero:—Que está abierto el Juicio de Sucesión Intestada de María López Martínez, desde el día 28 de junio de 1970, fecha de su defunción.

Segundo:—Que son sus herederos universales los señores Yo'anda María Wo López de Centella, Bella Herminia Wo López, Elsa Matilde Wo López de Arenas, Samuel Garibaldi López y Rodrigo López, en su condición de hijos, sin perjuicio de terceros.

Y Ordena:—Que comparezcan a estar a derecho en el juicio todas las personas que tengan algún interés en él, dentro del término de diez (10) días, de acuerdo con el Decreto de Gabinete número 113 de 22 de abril de 1969, contados a partir de la última publicación del edicto emplazatorio de que habla el Artículo 1601 del Código Judicial, en un periódico de la localidad.

Fijese y publíquese el edicto emplazatorio correspondiente.

Cópiase y notifíquese.—(fdo.) Lao Santizo Pérez.—
(fdo.) Luis A. Barria, Secretario.

Por tanto se fija el presente edicto emplazatorio en lugar público del Despacho y copias del mismo se entregan al interesado para su publicación legal, hoy veintitrés (23) de diciembre de mil novecientos setenta (1970).

El Juez,

El Secretario,

LAO SANTIZO PEREZ

Luis A. Barria

L. 298864

(Única publicación)

EDICTO EMPLAZATORIO NUMERO 174

El suscritor, Juez Tercero del Circuito de Panamá, por medio del presente,

EMPLAZA:

A: Angelina Gamboa Vda. de Espino, para que por sí o por medio de apoderado comparezca a estar a derecho y a justificar su ausencia en el Juicio Ejecutivo Hipotecario que en su contra ha instaurado en este Tribunal el Banco Nacional de Panamá.

Se advierte a la emplazada que si no compareciera al Tribunal dentro del término de diez (10) días, contados a partir de la última publicación de este edicto en un periódico de la localidad, se le nombrará un Defensor de Ausente con quien se continuará el Juicio hasta su terminación.

Panamá, 12 de noviembre de 1970.

El Juez,

El Secretario,

JUAN ALVARADO

Guillermo Morón A.

(Única publicación)

A V I S O

DE TRASPASO DE ESTABLECIMIENTO MERCANTIL

Se avisa al público que mediante contrato de 8 de octubre de 1970, la señora Mariana Magnelli, viuda de Lo Polito ha traspasado totalmente el establecimiento comercial denominado Panadería Panamá, ubicado en Calle 21 de Enero No. 24-52, a la Sociedad Anónima Panadería Panamá, S. A.

L. 289645

(Primera publicación)

EDICTO EMPLAZATORIO NUMERO 177

El suscritor, Juez Tercero del Circuito de Panamá, por medio del presente Edicto,

EMPLAZA:

A Manuel Sol's Palma, para que por sí o por medio de apoderado comparezca a estar a derecho y a justificar su ausencia en el Juicio Ejecutivo que en su contra ha instaurado en este Tribunal el Instituto de Fomento Económico.

Se advierte al emplazado que si no compareciere al Tribunal dentro del término de diez (10) días, contados

a partir de la última publicación de este edicto en un periódico de la localidad, se le nombrará un Defensor de Ausente, con quien se seguirá el juicio hasta su terminación.

Panamá, trece de noviembre de mil novecientos setenta.

El Juez,

El Secretario,

JUAN S. ALVARADO S.

Guillermo Morón A.

(Única publicación)

EDICTO EMPLAZATORIO

El Juez Cuarto del Circuito de Panamá, por medio del presente edicto, al público,

EMPLAZA:

A: Salvador Contreras, cuyo paradero actual se desconoce, para que dentro del término de diez (10) días contados a partir de la última publicación de este edicto, comparezca ante este tribunal, por sí o por medio de apoderado, a hacerse oír y a justificar su ausencia, en el juicio de divorcio que en su contra ha instaurado su esposa Emma Cecilia de Icaza.

Se advierte al emplazado que si no compareciere dentro del término indicado, se le nombrará un defensor de ausente, con quien se continuará el juicio hasta su terminación.

En atención a lo dispuesto por los artículos 470 y 473 del Código Judicial, reformado por el Decreto de Gabinete No. 113 de 22 de abril de 1969, se fija el presente Edicto en lugar visible de la Secretaría del tribunal, hoy veintinueve de diciembre de mil novecientos setenta.

El Juez,

La Secretaria,

CARLOS QUINTERO MORENO

Gladys de Grosso

L. 298728

(Única publicación)

COMISION DE REFORMA AGRARIA

A V I S O

En la Dirección General de la Comisión de Reforma Agraria, se recibirán propuestas en Papel Sellado con su correspondiente Timbre del "Soldado de la Independencia", hasta las 10:00 (diez) de la mañana del día veintisiete (27) de noviembre de 1970, para el suministro de: Siete Bombas de agua para el uso del Programa de Riego.

Para uso de la Comisión de Reforma Agraria. Las propuestas que se hagan deben ajustarse a las disposiciones del Código Fiscal y a los Decretos Ejecutivos Nº 170 de 2 de septiembre de 1960 y 158 del 7 de agosto de 1964.

El pliego de especificaciones puede retirarse durante las horas hábiles en el Despacho del Administrador General de la Reforma Agraria, situado en la planta baja del Palacio Nacional y Calle Segunda, ciudad de Panamá.

Por el Director General,

Berta S. de Bustamante

EDICTO EMPLAZATORIO

El Juez Primero del Circuito de Colón, por este medio al público en general:

HACE SABER:

Que en el juicio de Sucesión Intestada de la finada Modesta García Vda de Arcia, se ha dictado un auto de declaratoria de herederos, cuya parte resolutoria dice así: Juzgado Primero del Circuito. Colón, diez y siete de diciembre de mil novecientos setenta.

VISTOS:..... Por lo expuesto, el que suscribe, Juez Primero del Circuito de Colón, administrando justicia en nombre de la República y por autoridad de la Ley,

DECLARA:

Primero: Que está abierta la sucesión intestada de la difunta Modesta García Viuda de Arcia desde el día 8 de octubre de 1970, fecha de su defunción.

Segundo: Que son sus herederos sin perjuicios de terceros los señores José Colón Arcia García, Rubén Salva-

dor Arcia García y Olga María De los Angeles Arcia de Leignadier, en su condición de hijos de la causante, y

ORDENA:

Primero: Que comparezcan a estar a derecho en el Juicio de Sucesión, todas las personas que tengan algún interés en él.

Segundo: Que se fije y publique el edicto empiazatorio de que trata el artículo 1601 del Código Judicial.

Cópiese y notifíquese. El Juez.—(fdo.) José D. Ceballos. El Secretario.—(fdo.) Aristides Ayarza S.

En atención a lo que dispone el Artículo 1601 del Código Judicial reformado por el Decreto de Gabinete No. 113 del 22 de abril de 1969, se fija el presente Edicto en lugar visible de la Secretaría del Tribunal hoy dieciocho (18) de diciembre de mil novecientos setenta (1970), por el término de diez (10) días, y copias del mismo se ponen a disposición de la parte interesada para su publicación a fin de que las personas que se consideren con derecho en la presente sucesión, los hagan valer dentro del término indicado.

El Juez,

JOSE D. CEBALLOS.

El Secretario,

Aristides Ayarza S.

L. 298902

(Única publicación)

EDICTO NUMERO 845

El que suscribe, Alcalde Municipal del Distrito de La Chorrera.

HACE SABER:

Que el Señor Heriberto Antonio Moreno, varón, mayor de edad, panameño, residente en este Distrito, con cédula de identidad personal No. 8-117-821, en su propio nombre o en representación de su hermano Baltazar Moreno Cédula No. 8-42-257, y su sobrina Petra Veridiana menor de edad, ha solicitado a este Despacho que se le adjudique a título de propiedad, un lote de terreno municipal urbano, ubicado en el lugar denominado Calle Bolívar del Barrio Colón o Corregimiento de este Distrito o ciudad cabecera, donde tiene una casa-habitación distinguida con el número , y cuyos linderos y medidas son los siguientes:

Norte: Predio de Adán Pastor Bethancourt y Baltazar Moreno, con 36.22 Mts.

Sur: Predio de Salomé González Vda de Moreno, con 37.31 Mts.

Este: Calle Bolívar, con 7.73 Mts.

Oeste: Predio de Baltazar Moreno, con 44.97 Mts.

Área total del terreno Cuatrocientos quince metros cuadrados con, sesenta y dos centímetros (415.62).

Con base a lo que dispone el artículo 14 del Acuerdo Municipal N° 11, de 6 de marzo de 1969, se fija el presente Edicto en lugar visible del lote de terreno solicitado, por el término de diez (10) días, para que dentro de dicho término pueda oponerse la persona que se encuentre afectada.

Entréguesele sendas copias del presente Edicto al interesado, para su publicación por una sola vez en un periódico de gran circulación y en la Gaceta Oficial.

La Chorrera, 31 de Agosto de mil novecientos setenta

EL Alcalde.

TEMISTOCLES ARJONA VEGA

El Jefe de Catastro Municipal,

Bernabé Guerrero S.

L. 295821

(Única publicación)

AVISO DE NOTIFICACION

Para los efectos del Artículo 315 del Código Judicial, pongo en conocimiento del público, que hoy, tres (3) de diciembre de mil novecientos setenta (1970), siendo las ocho y treinta (8:30) minutos de la mañana, se ha presentado al Juzgado Primero del Circuito de Herrera, una demanda ordinaria de mayor cuantía, para indemnización de daños y perjuicios, presentada por Bolívar Montenegro contra Víctor Solís Ayarza y Rigoberto Solís Ayarza, con motivo de las lesiones personales causadas por los demandados al demandante, hecho ocurrido el día 5 de diciembre de 1969 en el Corregimiento de Menagrillo, Distrito de Chitré.

Dado en la ciudad de Chitré, a los tres (3) días del mes de diciembre de mil novecientos setenta (1970), a las nueve (9) de la mañana.

El Secretario del Juzgado Primero del Circuito de Herrera,

Esteban Poveda C.

L. 273850

(Única publicación)

EDICTO NUMERO 996

El que suscribe, Alcalde Municipal del Distrito de La Chorrera

HACE SABER:

Que la Señora Jacinta Lorenzo Vda. de Montiel, mujer, mayor de edad, panameña, residente en Matuna No. 2628, con cédula No. SAV-76-564, en su propio nombre o en representación de su propia persona, ha solicitado a este Despacho que se le adjudique a título de propiedad, un lote de terreno municipal urbano, ubicado en el lugar denominado barriada Matuna del barrio Colón o Corregimiento de este Distrito o ciudad cabecera, donde tiene una casa-habitación distinguida con el número , y cuyos linderos y medidas son los siguientes:

Norte: Predio de Manuel Jaén, con 30.00 Mts.

Sur: Predio de Carmen Pérez, con 29.70 Mts.

Este: Calle en Proyecto, con 15.00 Mts.

Oeste: Predio de Simón Hernández, con 14.30 Mts.

Área total del terreno Cuatrocientos treinta y siete metros cuadrados con treinta centímetros (437.30).

Con base a lo que dispone el artículo 14 del Acuerdo Municipal N° 11, de 6 de marzo de 1969, se fija el presente Edicto en lugar visible del lote de terreno solicitado, por el término de diez (10) días, para que dentro de dicho término pueda oponerse la persona que se encuentre afectada.

Entréguesele sendas copias del presente Edicto al interesado, para su publicación por una sola vez en un periódico de gran circulación y en la Gaceta Oficial.

La Chorrera, 10 de septiembre de 1970.

El Alcalde,

TEMISTOCLES ARJONA V.

El Jefe de Catastro Municipal,

Bernabé Guerrero S.

L. 277167

(Única publicación)

EDICTO NUMERO 1319

El que suscribe, Alcalde Municipal del Distrito de La Chorrera.

HACE SABER:

Que el señor Tomás Samaniego, varón, mayor de edad, panameño, residente en Calle El Puerto No. 4175, con cédula No. 8-216-1, en su propio nombre o en representación de su propia persona, ha solicitado a este Despacho que se le adjudique a título de propiedad, un lote de terreno municipal urbano, ubicado en el lugar denominado Calle del Puerto del Barrio Colón o Corregimiento de este Distrito o ciudad cabecera donde tiene una casa distinguida con el número , y cuyos linderos y medidas son los siguientes:

Norte: Carretera de Puerto Caimito, con 39.71 Mts.

Sur: Lote Municipal, con 53.10 Mts.

Este: Predio de Donatila Lasso Santagadea 40.40 Mts.

Oeste: Lote Municipal, con 3.24 Mts.

Área total del terreno Ochocientos ochenta y cinco metros cuadrados (885.00).

Con base a lo que dispone el artículo 14 del Acuerdo Municipal No. 11 de 6 de marzo de 1969, se fija el presente Edicto en lugar visible del lote de terreno solicitado, por el término de diez (10) días, para que dentro de dicho término pueda oponerse la persona que se encuentre afectada.

Entréguesele sendas copias del presente Edicto al interesado, para su publicación por una sola vez en un periódico de gran circulación y en la Gaceta Oficial.

La Chorrera, 25 de noviembre de 1970.

El Alcalde.

TEMISTOCLES ARJONA VEGA

El Jefe de Catastro Municipal,

Félix R. de La Cruz

L. 295833

(Única publicación)